

広報とうかい 5/25 号

1. 6月の休日診療
2. 6月の健康相談
3. 「とうかい育ち」シールを集めて農産物をもらおう！
4. 新型コロナウイルスワクチン接種のお知らせ
5. 百塚保育所の一時保育を再開します
6. 児童手当制度が一部変更となります
7. みんなですこやかウォーキング
8. 「SDGs なフリーマーケット」を開催します
9. 「親子でサッカーを楽しもう！」参加者募集
10. ホタル観察会
11. SC スマイル TOKAI「雄国山ハイキング」
12. 「東海村芸術祭 2022（芸能部門）」発表会を開催します！
13. 「ヒップホップダンスサークル」会員募集
14. 「東海ラージ卓球クラブ」会員募集
15. 「東海マジシャンズクラブ」会員募集
16. 総合福祉センター「絆」天井の耐震改修工事をします
17. 令和4年度米国 IF 市との派遣・受け入れ交流中止

Tokai Newsletter 25 May 2022

1. Weekend Medical Services in Jun.
2. Health Checks and Consultations in Jun.
3. Collect "Tokai Sodachi" Stickers and Get Farm Products!
4. Coronavirus Vaccination Information
5. Hyakutsuka Daycare Center Will Resume Temporary Childcare Service
6. Partial Changes to Child Allowance from Jun.
7. Healthy Walking Group
8. SDGs Flea Market
9. Soccer Class for Dads and Kids
10. Let's Find Fireflies in the Dark!
11. Hiking Tour to Oguniyama
12. Art Festival Performances 2022
13. Hip-hop Dance Circle "Space h.a.g" Members Wanted
14. "Tokai Large Table Tennis Club" Members Wanted
15. "Tokai Magicians' Club" Members Wanted
16. Earthquake Reinforcement Work of Tokai Welfare Center "Kizuna"

17. Sister City Delegation with Idaho Falls Canceled

In order to prevent the infectious disease of the novel coronavirus from spreading, some or all the events may be canceled or postponed.

1. Weekend Medical Services in Jun.

Hours: 9:30 a.m. - 2:00 p.m., except noon - 1:00 p.m. (Hours are available for all locations.)

Sun. 5: Tokai Hospital, ph.029-282-2188

Sun. 12: Ibarakihigashi National Hospital, ph.029-282-1151

Sun. 19: Tokai Hospital, ph.029-282-2188

Sun. 26: Ibarakihigashi National Hospital, ph.029-282-1151

Ibaraki Children Emergency Information Helpline, ph. #8000 or 050-5445-2856

Hours: open 24 hours a day, every day of the year (including emergency medical information)

Ibaraki Adult Emergency Information Helpline, ph. #7119 or 050-5445-2856

Hours: open 24 hours a day, every day of the year (including emergency medical information)

2. Health Checks and Consultations in Jun.

(1) Health Consultation for Mothers and Children

Date: Fri. 17 Jun.

Time: 9:00 a.m. - 11:00 a.m., 1:00 p.m. - 3:00 p.m.

Please make an appointment.

(2) “Genki-up” Health Consultation for Adults

Date: Fri. 17 Jun.

Time: 9:00 a.m. - 11:00 a.m., 1:00 p.m. - 3:00 p.m.

Please make an appointment.

(3) Health Check for Babies

1) Infants (babies born in Jan. 2022)

Date: Wed. 8 Jun.

Time: 12:50 p.m. - 1:50 p.m.

2) Children - aged 1 year and 6 months old (babies born in Nov. 2020)

Date: Thu. 9 Jun.

Time: 12:50 p.m. - 1:50 p.m.

3) Children - aged 3 years old (babies born in Dec. 2018)

Date: Wed. 15 Jun.

Time: 12:50 p.m. - 1:50 p.m.

(4) Baby Class for babies born in Mar. 2022

Date: Wed. 22 Jun.

Time: 1:00 p.m. - 1:20 p.m.

(5) Dental Checkup Class for babies born in Nov. & Dec. 2021

Date: Thu. 23 Jun.

Time: 9:30 a.m. - 9:45 a.m.

Please make an appointment.

Inquiries: Tokai Health Center, ph. 029-282-2797

3. Collect "Tokai Sodachi" Stickers and Get Farm Products!

"Tokai Sodachi" Stickers can be found on local farm products sold at some local shops in the village (Tokai Farmers Market "Niji no Naka", AEON Tokai, Kasumi Tokai and York Benimaru Tokai). If you buy these local farm products and collect 20 stickers during this campaign, you can participate in a drawing. Winners will get local farm products.

When:

Deadline for the first drawing: Sun. 10 Jul.

Deadline for the second drawing: Sun. 16 Oct.

Deadline for the third drawing: Sun. 15 Jan. 2023

*You can participate as many times as you like.

Application: Put the application form in an application box provided at the shops or submit it to Agriculture Support Center at Tokai Farmers Market "Niji no Naka". The application form can also be downloaded from the village official website.

Inquiries: Agriculture Support Center at Tokai Farmers Market "Niji no Naka", ph. 029-287-7867 (except Sat., Sun. and public holidays)

4. Coronavirus Vaccination Information

The Japanese government will start administering a fourth dose of a coronavirus vaccine. Please check the latest information from the village in the newsletters and on the Tokai Village Coronavirus Vaccination Website.

Eligible people for a fourth shot

(1) People aged 60 or older who took the third shot at least five months ago

These people will receive a Vaccination Coupon when they are eligible for a fourth shot.

(2) People aged between 18 and 59 with underlying medical conditions or with a higher risk of serious illness

These people must apply for a fourth shot if they would like to receive it. You can apply online via Tokai Village Coronavirus Vaccination Website, or by submitting the application form to Tokai Health Center by fax (029-212-6818) or in person. The application forms are available at Tokai Health Center or can be downloaded from the Tokai Village Coronavirus Vaccination Website. You will receive a Vaccination Coupon about five months after the third shot.

*The fourth shot will be given once per person for free of charge.

*Either Pfizer or Moderna vaccine will be used for the shots regardless of the type of vaccine given in the first three doses. You can choose which one you receive when you make an appointment, but this option may not be available depending on the distribution status of the vaccines.

For those who have recently moved to Tokai Village

If you have recently moved to Tokai Village after receiving three doses in other municipalities and wish to get a fourth shot, please contact Tokai Health Center, Ph. 029-282-2797.

Inquiries

Tokai Village Coronavirus Vaccination Call Center:

0570-033-271 (9:00 a.m. – 5:00 p.m., Mon. to Fri. except public holidays)

Tokai Village Coronavirus Vaccination Website:

https://www.knt-kt.co.jp/ec/2021/covid_tokai/

Ibaraki Prefecture COVID-19 Vaccine Call Center (Inquiries about side-effects):

029-301-5394 (24H every day)

Information in foreign languages

Multilingual Call Center (Ministry of Health, Labour and Welfare):

0120-761770 (toll-free)

9:00 a.m. – 9:00 p.m.: Japanese, English, Chinese, Korean, Portuguese, Spanish

9:00 a.m. – 6:00 p.m.: Thai

10:00 a.m. – 7:00 p.m.: Vietnamese

Coronavirus Vaccination Info (Prime Minister's Office of Japan):

<https://japan.kantei.go.jp/ongoingtopics/vaccine.html>

Translation of Vaccination Questionnaire, etc. (Ministry of Health, Labour and Welfare):

https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/vaccine_tagengo.html

COVID-19 Vaccine Navi (Ministry of Health, Labour and Welfare):

<https://v-sys.mhlw.go.jp/en/>

Coronavirus Vaccination Info (Ibaraki Prefecture):

https://www.pref.ibaraki.jp/hokenfukushi/yobo/kiki/vaccine/english/information_on_the_cov_id-19_vaccine_for_foreign_residents.html

Multilingual Emergency Updates (NHK World Japan)

<https://www.nhk.or.jp/nhkworld-blog/>

5. Hyakutsuka Daycare Center Will Resume Temporary Childcare Service

Hyakutsuka Daycare Center will resume temporary childcare service on Wed. 1 Jun.

Eligible people: Preschool-age children from one and a half years old who live in Tokai Village

Date/time: 7:30 a.m. – 6:00 p.m., Monday to Friday (except public holidays)

Cost: 1,000 yen to 2,500 yen per person depending on the time of use

Application and Inquiries: Apply by phone to Hyakutsuka Daycare Center, ph. 029-270-5660. For details, see the Childcare Support portal website “Nobi-nobi Kosodate Cho” at <http://www.tokai-kosodate.jp/>.

6. Partial Changes to Child Allowance from Jun.

(1) Maximum income limit will be set

Now: 15,000 yen a month for children from the age of 0 to 3 years, 10,000 yen a month for children from the age of 3 to 12 years (15,000 yen a month for the 3rd child onward), and 10,000 yen a month for children up until the age of 15 years. The allowance will be 5,000 yen a month if your income is higher than the set amount.

From Jun.: The maximum income limit will be set. The allowance will be 5,000 yen a month if your income is between the set amount and the maximum income limit. If your income is higher than this limit, no allowance will be provided.

(2) “Genkyo Todoke (confirmation form)” no longer needs to be submitted

Now: People who receive the child allowance must submit a confirmation form each June in order to confirm child care and income status.

From Jun.: You no longer need to submit a form as the village office will check the current status in the database. However, the confirmation form will be sent to those under certain conditions, and those people need to submit the form as before.

Inquiries: Childcare Support Section, ph.029-282-1711 ext.1182

7. Healthy Walking Group

One-hour walk along the Ibaraki Health Road "Ishigami Historical Street" course.

Date: Fri. 3 Jun. (Canceled in case of rain)

Time: 9:30 a.m. (Registration starts from 9:00 a.m.)

Meeting place: Ishigami Community Center

Other: No reservation is required. Wear a mask. Bring a drink, a towel, and wear comfortable clothes. Please try carpooling due to the limited space in the parking lot.

Inquiries: Tokai Health Center, ph. 029-282-2797

8. SDGs Flea Market

Date: Sat. 4 Jun.

Time: 10:00 a.m. – 2:00 p.m.

Place: Tokai Welfare Center "Kizuna" (Held indoors in case of rain)

Contents: Flea market, SDGs learning games, SDGs workshops (Some require a fee.)

Other: SDGs learning games are for elementary school children and older, and will be held twice at 10:00 a.m. and 1:00 p.m. You need to make an online reservation through the council's website to participate. The capacity is 20 people for each game session.

Inquiries: Tokai Village Social Welfare Council, ph. 029-282-2804

For details, see: <https://www.t-shakyo.or.jp/>

9. Soccer Class for Dads and Kids

Date: Sun. 3 Jul. (Canceled in case of rain)

Time: 10:00 a.m.- 11:00 a.m.

Place: Tokai Muramatsu-Syuku Kodomoen

Eligible people: Fathers and Children in pairs *Children must be preschool age from 3 to 6 years old. Mothers can also participate.

Capacity: 20 families

Cost: Free

Application and Inquiries: Apply by phone to Tokai Muramatsu-Syuku Kodomoen Parenting Support Center from 9:00 a.m. to 4:00 p.m. on Wed. 8 Jun., ph. 029-282-7390. *Applications will be closed when capacity is reached.

10. Let's Find Fireflies in the Dark!

Date: Sat. 25 Jun.

Time: 7:00 p.m.- 8:00 p.m.

Meeting place: Masaki Community Center parking lot

Capacity: 30 people

Cost: Free

Other: Minors must be accompanied by a guardian.

Application: Send your name/s, number of participants, phone number and program name to Lifelong Learning Section (maruhaku@vill.tokai.ibaraki.jp) by e-mail between Tue. 31 May and Thu. 23 Jun.

Inquiries: Lifelong Learning Section, ph. 029-287-0851

11. Hiking Tour to Oguniyama

Date: Sat. 25 Jun.

Time: Meeting at Fureaino-mori Park at 6:20 a.m.

Departure time: 6:30 a.m.

Place: Oguniyama in Fukushima Pref.

Eligible people: Anyone who lives or works in Tokai Village (including family living together) or belongs to SC Smile Tokai and is 18 years old or above.

Capacity: 20 people

Contents: Hiking from Oshizawa-tozanguchi to the summit and back to the Laviespa-nishi-tozanguchi which takes approx. 3 hours 30 minutes.

Cost: 9,000 yen for Smile Tokai members, 11,000 yen per person who lives together with a Smile Tokai member, 13,000 yen for non-members

Application: Apply with the fee at Tokai Gymnasium between 8:30 a.m. and 5:15 p.m., from Sat. 4 to Wed. 22 Jun. (except Mon.)

Inquiries: SC Smile Tokai at Tokai Gymnasium, ph.029-283-1001

12. Art Festival Performances 2022

Date: Sun. 12 Jun.

Place: Tokai Culture Center

Contents:

Part 1: 10:30 a.m. (Opens at 10:00a.m.)

Tokaidaiko (Japanese drum), Kayo (pop songs)

Part 2: 1:00 p.m. (Opens at 12:30 p.m.)

Jazz dance, Koto (Japanese harp), Hula

Part 3: 3:30 p.m. (Opens at 15:00 p.m.)

Ginei-kenshibu (Recitation of poem with sword and poetry dance), Modern dance

Cost: Free with a ticket

*An entrance ticket is required to see stage performances for each part. Tickets will be distributed at Tokai Culture Center reception desk from Wed. 1 Jun.

Inquiries: Tokai Village Cultural Association at Tokai Culture Center, ph. 029-282-8511

13. Hip-hop Dance Circle "Space h.a.g" Members Wanted

Date: Wed.

Time: 5:00 p.m. - 6:30 p.m.

Place: Funaishikawa Community Center

Eligible people: Elementary school male students

Cost: 3,850 yen per month *Venue rental fee and costume fee are not included.

Inquiries: Samejima san, ph. 090-2323-0048

14. "Tokai Large Table Tennis Club" Members Wanted

Date: Tue. and Fri.

Time: 1:00 p.m. - 4:00 p.m.

Place: Tokai Gymnasium

Cost: 300 yen per month

Inquiries: Yano san, ph. 029-282-7406 (7:30 p.m. – 9:00 p.m.)

15. "Tokai Magicians' Club" Members Wanted

Date: First Sat.

Time: 1:00 p.m. - 3:00 p.m.

Place: Tokai Citizen Activities Center

Eligible people: Children in the 4th grade of elementary school and older and adults

Cost: 500 yen per month *Additional fees may apply.

Inquiries: Watanabe san, ph. 090-9817-0547

16. Earthquake Reinforcement Work of Tokai Welfare Center “Kizuna”

Tokai Welfare Center “Kizuna” will be undergoing earthquake reinforcement work from Fri. 1 Jul. to Mar. 2023. During the work, the Volunteer Rooms 1 and 2 and the Multipurpose Room will be partly out of use. The detailed information shall be updated on the website: <https://www.t-shakyo.or.jp/index.html>.

The Meeting Room and the Volunteer Room 3 will be closed on Fri. 1 Jul. for setting up a new section. Thank you for your understanding and cooperation.

Inquiries:

About the work: Community Welfare Section, ph. 029-282-1711 ext. 1138,

About the venue: Tokai Village Social Welfare Council, ph. 029-282-2804

17. Sister City Delegation with Idaho Falls Canceled

The exchange program with Idaho Falls scheduled for 2022, including the dispatch of a general delegation and the acceptance of a student delegation will not take place as in the previous year, due to the situation of coronavirus infection in both the U.S. and Japan.

Thank you for your understanding and cooperation.

Inquiries: Policy Promotion Section, ph. 029-282-1711 ext.1304